

2005年6月1日

05-049B

**BMW M5 / M6 に搭載の高性能 V10 エンジンが
「エンジン・オブ・ザ・イヤー 2005」を受賞**
V10 high-performance power unit featured in the BMW
M5 / M6 is awarded the title "Engine of the Year 2005".

世界のジャーナリストは、可変ツインターボ・ディーゼル・エンジンを含め、BMW製の6種類のエンジンを高く評価
International journalists bestow prizes on six BMW engines - including the Variable Twin Turbo-Diesel.

ミュンヘン発：本日、シュトゥットガルトで開催されている「エンジン・エキスポ 2005」にて、毎年恒例の世界で最も権威のあるエンジン・コンテストが行われ、「エンジン・オブ・ザ・イヤー・アワード」が発表されました。同コンテスト内でBMWは1度に6つの賞を受賞するという、自動車メーカー初の快挙を成し遂げました。

BMW M5 / M6 に搭載の最高出力 373 kw (507 ps) を発揮する V 型 10 気筒ハイパフォーマンス・エンジンが最高峰の「インターナショナル・エンジン・オブ・ザ・イヤー2005」を受賞したほか、BMW 535d に搭載された可変ツインターボ・エンジンという、最も独自性の高いディーゼル・エンジンも賞を獲得しました。

BMW の以下のエンジンが今回の受賞エンジンです。

5 リッター-V10 エンジン (M5 / M6 に搭載) :

ベスト・ニュー・エンジン 2005

5 リッター-V10 エンジン (M5 / M6 に搭載) :

ベスト・パフォーマンス・エンジン 2005

5 リッター-V10 エンジン (M5 / M6 に搭載) :

4 リッター以上部門の部門賞

3.0 リッター可変ツインターボ・ディーゼル・エンジン (535d に搭載) :

2.5 - 3 リッター部門の部門賞

3.2 リッター6 気筒エンジン (M3 に搭載) :

3 - 4 リッター部門の部門賞

Firma
Bayerische
Motoren Werke
Aktiengesellschaft

Postanschrift
BMW AG
80788 München

Telefon
089-382-24360

Internet
www.bmwgroup.com

Datum 2005 年 6 月 1 日

Thema BMW M5 / M6 に搭載の高性能 V10 エンジンが
「エンジン・オブ・ザ・イヤー 2005」を受賞

Seite 2

今回ガソリンエンジンが賞を独占する中、最高出力 200 kW (272 ps) を発揮し、BMW 535d に搭載の 3 リッター可変ツインターボ付ディーゼル・エンジンが、56 名の著名なジャーナリストから成る国際選考委員会によって再びカテゴリトップに選ばれた点は、特に注目に値します。

BMW M3 のエンジンは 5 回連続の受賞

過去 7 年のうちに 26 の賞を受賞した、ミュンヘンに拠点を置くエンジン・メーカーである BMW は、エンジン・オブ・ザ・イヤー・コンテストに参加した企業の中で、最も成功したブランドとなっています。M3 に搭載され、252 kW (343 ps) を発揮する 3.2 リッターのハイパフォーマンス・エンジンは、業界において羨望の的である、前述の賞を 5 回連続で受賞するといった空前の記録を達成しています。

この優れたエンジンが、「エンジン・オブ・ザ・イヤー・アワード」における BMW の連続受賞に大きく貢献してきていることは明らかで、BMW を最も成功したエンジン設計および製造業者としての地位に押し上げる原動力となっています。選考委員会のメンバーのひとり、アルチュロ・ド・アンドレス氏は、M3 のエンジンについて、トップクラスのエンジニアリングを求めるドライバーのためのパワー・ユニットであると述べていますが、それはこのエンジンが俊敏性と独自性に優れているとともに、高回転まで一気に吹き上がる、直列 6 気筒の中で比類ないエンジンであることを表しています。

(原文 文 責 : Friedbert Holz, Corporate Communications, Product Communication Automobiles; Rudolf-Andreas Probst, Corporate Communications, Product Communication)